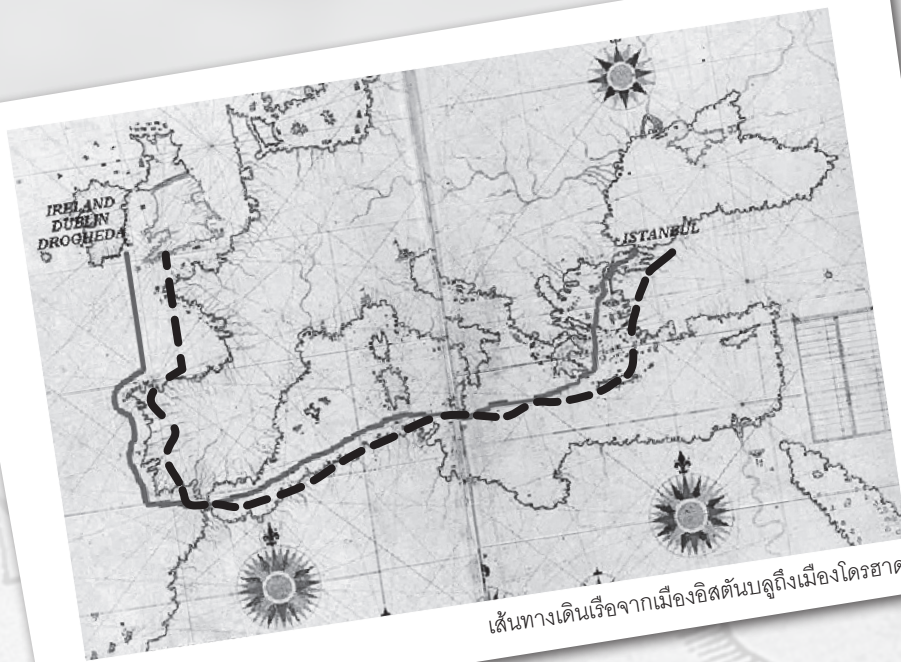


รอยประวัติศาสตร์แห่งมนุษยธรรม: จากออตโตมานถึงชาวไอริส





เส้นทางเดินเรือจากเมืองอิสตันบูลถึงเมืองโดรฮาตา

ที่มา: <http://ilmfeed.com/when-the-islamic-state-came-to-irelands-aid/>

กองเรือช่วยเหลือจากออตโตมาถึงชาวไอริช

ปี ค.ศ.1845 ประชาชนในไอร์แลนด์หรือชาวไอริชได้เกิดความอดอยากเนื่องจากประสบปัญหาทางด้านเศรษฐกิจของประเทศ ส่งผลให้ประชาชนต้องเสียชีวิตไม่น้อยกว่า 1,000,000 คน

เพราะความอดอยากทางด้านเศรษฐกิจในไอร์แลนด์ทำให้ประชาชนจำนวน 8,000,000-6,000,000 ต้องเดินทางอพยพไปสู่อเมริกาและดินแดนอื่นๆ และเมื่อสุลต่านอับดุลมายิด (Abdulmajid) ของอาณาจักร ออตโตมานได้ทราบเรื่องดังกล่าวจึงมีความประสงค์ช่วยเหลือ ซึ่งในขณะนั้นอาณาจักรออตโตมานก็กำลังเผชิญกับปัญหาเศรษฐกิจของตัวเองที่เกิดวิกฤติอย่างรุนแรงมากเช่นกัน สุลต่านอับดุลมายิดได้ยื่นเรื่องความทุกข์ร้อนจากนายแพทย์ชาวไอริช ซึ่งบอกว่าครอบครัวของเขาเสียชีวิตทั้งหมดในไอร์แลนด์

ข่าวคราวการทุกข์ทรมานจากประเทศไอร์แลนด์

ได้ทำให้สุลต่านได้ตัดสินใจส่งเงินให้ความช่วยเหลือ (Aid) จำนวน 10,000 สเตอร์ลิง (ปอนด์) แต่ทว่าก็ได้ถูกยับยั้งจากสมเด็จพระราชินีวิกตอเรียแห่งอาณาจักรอังกฤษ ที่ได้ส่งสารมาบอกสุลต่านอับดุลมายิด ว่าทางราชวังของอังกฤษได้ให้การช่วยเหลือแล้วจำนวนเงิน 2,000 สเตอร์ลิง (ปอนด์) และขอให้สุลต่านอับดุลมายิดให้เงินการช่วยเหลือแก่ชาวไอริชจำนวน 1,000 สเตอร์ลิง (ปอนด์)

หากทว่าสุลต่านอับดุลมายิด ได้ทำการแทรกแซงช่วยเหลือทางลับโดยการส่งเงินเพิ่มจำนวน 10,000 สเตอร์ลิง (ปอนด์) และส่งเรือจำนวน 3 ลำ พร้อมเสบียงเต็มลำล่องข้ามทะเลไปยังเกาะไอริช แต่ก็โดนสกัดกั้นจากสมเด็จพระราชินีวิกตอเรีย โดยป้องกันเรือจากอาณาจักรออตโตมานเข้าสู่ท่าเรือจากเมืองเบลฟาสต์ และในที่สุดกองเรือช่วยเหลือของอาณาจักรออตโตมานจึงประสบความสำเร็จได้แอบเข้าที่ท่าเรือเล็กๆ ของเมืองโดรฮาตา (Drogheda) และส่งมอบเสบียงอาหารให้แก่ชาวไอริช¹

เรื่องดังกล่าวก็มีการตั้งข้อสังเกตจากนักเขียนอิสระจำนวนหนึ่งที่มองว่าเรื่องข้างต้นไม่สามารถ

¹Anon. Cork and the Queen's reign. Freeman's Journal, 1 May 1897.



เป็นไปได้ในทางปฏิบัติ เพราะอาณาจักร ออตโตมาน สมัยนั้นก็ถือว่าเป็น “คนป่วยของยุโรป” และต้องเผชิญ กับปัญหาทางด้านเศรษฐกิจของประเทศตัวเอง² อย่างไรก็ตามก็มีหลักฐานหลายชิ้นที่แสดงให้เห็นถึง การช่วยเหลือของจากอาณาจักร ออตโตมาน เช่น สัญลักษณ์ตราเมือง ที่เป็นรูปดาวเดือน และสัญลักษณ์ ของออตโตมันที่ปรากฏอยู่ในเมืองโดรฮาดา พร้อมกับ จดหมายที่แสดงความขอบคุณจากเมืองไอร์แลนด์ถึง อาณาจักรออตโตมาน

ข่าวในหนังสือพิมพ์ 1847

เมื่ออาณาจักรออตโตมานได้ให้ความช่วยเหลือ แก่ไอร์แลนด์ มีการค้นหาลักษณะโดยการอ้างอิงถึงสำเนา จากหนังสือพิมพ์ปี 1847 และได้มีการค้นพบถึงรายงาน ข่าวหนังสือพิมพ์เกี่ยวกับการเดินทางมาของกองเรือ ออตโตมานที่มากับการช่วยเหลือชาวไอร์แลนด์

ข้อค้นพบหลักฐานที่สำคัญก็คือ นักประวัติศาสตร์ ท้องถิ่นชาวไอร์แลนด์ Brendan Matthews ได้ค้นพบจาก หนังสือพิมพ์สองฉบับ Argus และ Drogheda ซึ่งเป็น หัวหนังสือพิมพ์พจนานุกรม รายงานข่าวเมื่อเรือ ต่างประเทศได้เดินทางเข้ามาในท่าเรือเมือง Drogheda จาก 10-14 พฤษภาคม, 1847³ นอกจากนั้นได้มี

การรายงานข่าวเกิดขึ้นในหัวหนังสือพิมพ์ London Times on Saturday, April 17, 1847, in the Nation newspaper in Ireland. ที่เป็นหลักฐานค้นพบจาก นักประวัติศาสตร์ท้องถิ่น สำหรับข้อถกเถียงเรื่องนี้ เป็นที่รับรู้อย่างกว้างขวางในราชอาณาจักรอังกฤษ เนื่องจากผลของการช่วยเหลือของอาณาจักร ออตโตมานครั้งนี้ ได้ทำให้ชาวไอร์แลนด์ต่อต้าน สมเด็จพระราชินีวิกตอเรียแห่งอังกฤษ

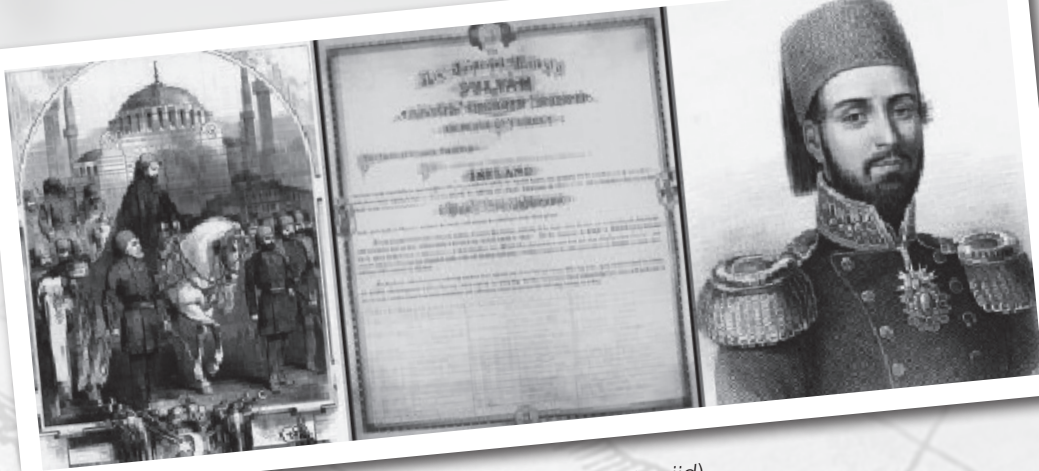
จดหมายขอบคุณจากขุนนางไอร์แลนด์ถึง สุลต่าน

ในพระราชวังเก่าทอปคาปี (The Topkapi Museum) ของอาณาจักรออตโตมานซึ่งปัจจุบัน กลายเป็นแหล่งเก็บของที่มียุคในสมัยอาณาจักร ออตโตมาน มีหลักฐานที่เกี่ยวข้องหลายชิ้นเกี่ยวกับ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศในยุคสมัยออตโตมาน หลักฐานชิ้นสำคัญอย่างมากต่อเรื่องราวของกอง เรือออตโตมานได้เข้าไปช่วยเหลือแก่ชาวไอร์แลนด์คือ จดหมายขอบคุณจากขุนนางไอร์แลนด์ถึง สุลต่าน अबดุลมาjid (Abdulmajid) เจ้าผู้ปกครองสมัยนั้น โดยจดหมายชิ้นนี้ได้ถือว่าเป็นหลักฐานที่กล่าวถึง การขอบคุณพร้อมลายเซ็นกำกับตัวในจดหมาย

² <https://allkindsofhistory.wordpress.com/2014/12/29/queen-victorias-5-the-strange-tale-of-turkish-aid-to-ireland-during-the-great-famine/>

³ <http://www.irishcentral.com/news/new-evidence-shows-turkey-delivered-food-to-ireland-during-the-famine-156681255-237507681.html>





จดหมายจากขุนนางไอร์แลนด์ถึงสุลต่านอับดุลมายิด (Abdulmajid)
ที่มา: <http://flickrhivemind.net/Tags/letter,the/Timeline>

"We the noblemen, gentlemen and inhabitants of Ireland want to express our thank and gratitude for the Ottoman Sultan's munificent assistance due to the disaster of dearth. It is unavoidable for us to appeal the assistance of other countries in order to be saved from the enduring threat of death and famine. The Ottoman Sultan's munificent response to this aid call displays an example to European States. Numbers were relieved and saved from perishing through this timely act. We express our gratitude on their behalf and hope that the Ottoman Sultan and his dominions will be saved from the afflictions which have befallen us."

“พวกเราขุนนาง สุภาพบุรุษ และพลเมืองแห่งไอร์แลนด์ พวกเราต้องการแสดงความขอบคุณและความรู้สึกซาบซึ้งใจสำหรับความช่วยเหลือเพื่อเผื่อแผ่ของสุลต่านออตโตมาน เนื่องจากภัยพิบัติของความขาดแคลน มันคงหลีกเลี่ยงไม่ได้สำหรับเราที่จะร้องขอความช่วยเหลือจากประเทศอื่นๆ เพื่อที่จะได้บันทึกไว้จากภัยคุกคามของการเสียชีวิตที่ยั่งยืนและความอดอยาก การตอบสนองเพื่อเผื่อแผ่ของสุลต่านออตโตมานที่ให้ความช่วยเหลือนี้จะเป็นการแสดงตัวอย่างให้กับรัฐต่างๆ ในยุโรป เป็นการกระทำที่คลี่คลายและปกป้องจากความหายนะได้อย่างทันท่วงที เราขอแสดงความซาบซึ้ง ในนามของพวกเรา และหวังว่าสุลต่านออตโตมานและอาณาจักรของท่านจะได้รับการปกป้องจากการที่ได้ให้ความช่วยเหลือจากความเดือดร้อนที่เกิดขึ้นกับพวกเรา”

หากพิจารณาจากเหตุการณ์นี้ ได้ทำให้ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศระหว่างตุรกีกับไอร์แลนด์มีความแน่นแฟ้นมากขึ้น โดยกระทรวงต่างประเทศของทั้งสองประเทศได้อ้างอิงถึงประวัติศาสตร์นี้ เพื่อชี้ให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่เกิดขึ้นในอดีต⁴ โดยเฉพาะประเด็นหลักมนุษยธรรมที่เกิดขึ้นแก่ทั้งสองประเทศ

และในปี 2015 จะมีการสร้างภาพยนตร์เกี่ยวกับประวัติศาสตร์เรื่องนี้⁵ เพื่อสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศตุรกีกับประเทศไอร์แลนด์ โดยภาพยนตร์เรื่องนี้ จะสร้างเป็นนิยายแห่งรัก (Love Story) ระหว่างหนุ่มกะลาสีเรือกับหญิงสาวชาวไอร์แลนด์ที่ตกหลุมรักกัน โดยภาพยนตร์เรื่องนี้จะกำหนดเสร็จและฉายในปี 2016 ผู้กำกับภาพยนตร์ Ömer Sarikaya ได้ใช้เวลา 2 ปี ในการค้นคว้าเรื่องราวประวัติศาสตร์เกี่ยวกับเรื่องนี้ อย่างจริงจัง เพื่อให้แง่มุมประวัติน่าสนใจที่สุด เขาเองได้เดินทางค้นหาหลักฐานทั้งประเทศตุรกีและไอร์แลนด์ สำหรับผลกำไรจากภาพยนตร์จะบริจาคให้กับองค์การยูนิเซฟ เพื่อให้เป็นการช่วยเหลือมนุษยชาติต่อไป⁶



ข้อมูลประกอบการเรียบเรียง

Anon. Cork and the Queen's reign. *Freeman's Journal*, 1 May 1897.

Anon. *History Ireland* 18, May/June 2010.

เว็บไซต์

<https://allkindsofhistory.wordpress.com/2014/12/29/queen-victorias-5-the-strange-tale-of-turkish-aid-to-ireland-during-the-great-famine/>

<https://allkindsofhistory.wordpress.com/2014/12/29/queen-victorias-5-the-strange-tale-of-turkish-aid-to-ireland-during-the-great-famine/>

<http://www.irishcentral.com/news/new-evidence-shows-turkey-delivered-food-to-ireland-during-the-famine-156681255-237507681.html>

<http://www.mfa.gov.tr/relations-between-turkey-and-ireland.en.mfa>

<http://www.irishcentral.com/roots/history/Little-known-tale-of-generous-Turkish-aid-to-the-Irish-during-the-Great-Hunger.html>

⁴ <http://www.mfa.gov.tr/relations-between-turkey-and-ireland.en.mfa>

⁵ <http://www.irishcentral.com/roots/history/Little-known-tale-of-generous-Turkish-aid-to-the-Irish-during-the-Great-Hunger.html>

⁶ Anon. *History Ireland* 18, May/June 2010.

